

Näyte 9: Suojärvi

MM: Hyvät ne oli häit ennenvanhas.

K: Jaa

MM: Niidä kun piettih, kyllä ne ol´i, häit. Voi sentäh.

K: Mitäpäsiellä syötiin sitten?

MM: Ol´i rokat, ol´i sulčinat, ol´i piiruad ol´i... čupoit, kaikki. Vierahil, pöytä täys syömistä. Rokakkeitettih, se ol´i liharokka. Ruogua siel ol´i, sih aigah, da järjessettih. Pyörözed, ka kai midä Karjalah kuuluu, olethai kuullut?

(Myötäilee)

Nii- Ne kai ol´i.

K: Oliko sultsinaa monenlaista?

MM: Ka sulččinua ei sidä monenlaista piedä, sulččina on yhenlaine. Sit keitinpiiruad on erikseh, muu piirua erikseh, čuppu erikseh, čuppu paistettih uunis kagrazes jauhos. Hienoin´e, ohkan´e, ohkan´e. Sit siih pandih puurot, sidelkokles kiärittih. Vot ol´i syömizet, voih painettih sid.

K: Jaa jaa... Ja maistu?

MM: Maistu! Olisko nyt maistus syyvä kä... pädis...

K: Niin... Koska käytiin kalmoilla?

MM: Kalmoil käydih konza vain juohtu mieleh, ku hauvattih, käydii vähän piäs kalmoil.

K: Koska piti käydä?

MM: Ka pidi käyvä..., saipi käyvä hot joga päivä käyv´. Ne ol´i vain vainajien päivät ne ol´i helluntaita vassen lauvantai piettih da sit tuoda, sygzyl piettih, ne ol´i vain papin, pappi piti ne päivät, vainajie vai muistel´i. A muulloi käydih vai joga päivä... Kačovai... (K: Niin.) Sai käyvä.

K: Vietiinkö sinne jotakin kalmoille?

MM: Ja viediinhäi sidäki eipä sidä nyt... nygyaigan´ ei viijä.

K: Mitä vietiin vanhaan aikaan?

MM: Vanhah aigah kuk- kukkuo luajittih da sid viedih da kalakukkuo...

K: Ai sitäkin vietiin?

MM: Viedii... Da sid lindusesthai ne syödih, eihäi ne muuda...

K: Mitä...

MM: Ka sid ku viedih, ka lindusesthai syödih, eihäi vainajat tullu syömäh.

(Naurua)

K: Nii...

MM: Kai linduzie syötedäh.

K: No mitäs muuta sinne vietiin?

MM: No muuda? Kel oli pullua, pullua viedih, da kel midäi.

K: Mitäs muuta voitiin viedä?

MM: No ei muuda viety.

K: Vietiinkö piiraita?

MM: Viedii.

K: Vietiinkö riisiä?

MM: No viediihkö, viedih riisie viedih, kun kirkos vainajie mainittih nii silloi lasih pandih. Nenga... Sid keitetyn kananmunan piäl se viedih kirkkoo´ sis vainajie mainites. Se kun pappi mainiččou aina ja se tapa ol´i kyllä.

K: No mihinkäs ne kirkosta vietiin sitte?

MM: Kirkos viedih sid tallih... Kel tahto annettih...

MM: Ol kerjäläzie ottanou...

K: Vietiin kalmoille?

MM: Na, kalmoile.

K: Tuotiinko koskaan sitä kotiin takaisin ruokaa...?

MM: No tuodiih, ka olipa siel vain ain´ tätä huonuo ottajuaki... Köyhiä.

MM: Ne otettih da syödih siel. Daa. Ne syödih siel... Olihai siih aigahki köyhiä hot nyt ollou ka...
Ne sitehai... sidä varte männäh sinne jo... Portil, siel vuotetah, sid portil kannetah vai...

K: No kuinkas kotona muistettiin vainajia sitten?

MM: Ka dai kotona sit muisseldih da...

K: Joskus syödessäkö?

MM: Na, syödes, (d´) juodes da...

K: Millä tavalla se tapahtui?

MM: Ka se tapahtu vai "tule juomah da syömäh", muuda ei sid midäi.

K: Sanottiinko niin?

MM: Sanottiin.

K: Tehtiinkö ristinmerkki?

MM: Tehtii. Tehtiih ristinmerkki, jogapaikas tehtih kreikkalaiset.

K: Ja mitäs obrasan...

MM: Da obrazat ol´i da kai.

K: Koska obrasan edessä tehtiin ristinmerkki?

MM: Se ol... Muat ruvetes piteä_dä, syömäh ruvetes... se_ristinmerkki. Miullan´i on kaks ikoneita tual nyt. Tiäl´ki.

Metatiedot:

Tekijä: Haastattelijana Erkki Ala-Könni, haastateltavana Maria Mönttinen, o.s. Koukkunen

Omistaja: Kansanperinteen arkisto

Käyttöehto: Muu käyttöehto: Äänitettä ei saa luovuttaa edelleen, muokata tai äänitteen sisältöä julkaista sitaattioikeutta laajemmassa määrin.

Äänitettä koskevat arkiston käytösäännöt <https://sites.tuni.fi/kansanperinne/tilaukset/arkiston-saannot/>

Ladattavuus: Ei

Lähde: Kansanperinteen arkisto, Tampereen yliopisto, Kper AK/1574